

TAUCHTAUGLICHKEITSBESCHEINIGUNG FÜR SPORTTAUCHER

MEDICAL FITNESS CERTIFICATE FOR RECREATIONAL SCUBA DIVING

CERTIFICAT MEDICAL D'APTITUDE A LA PLONGEE SPORTIVE

CERTIFICADO MEDICO APTITUD PARA EL BUCEO SPORTIVO

NAME/ NAME/ NOM/ NOME

GEBURTSDATUM/ DATE OF BIRTH/ DATE DE NAISSANCE/ LA FECHA DE NACIMIENTO

Obgenannte Person ist heute gemäss den Richtlinien der GTÜM (Ausgabe 2001) für die Tauglichkeit zum Gerätetauchen untersucht worden. Aufgrund der Untersuchung liegen keine Hinweise auf Leiden vor, welche eine absolute Kontraindikation darstellen.

This person has been examined following the fitness-to-dive-guidelines of the GTÜM (edition 2001) for recreational SCUBA diving. No medical condition considered to present an absolute contraindication to diving has been found.

La personne susmentionnée a subi aujourd'hui un examen médical pratiqué selon les recommandations de la GTÜM (édition 2001). Cet examen n'a pas mis en évidence de contre-indication absolue à la pratique de la plongée en scaphandre autonome.

Se ha practicado un examen médico de aptitud a la persona arriba indicada, de acuerdo con las recomendaciones de la GTÜM (ed. 2001), y no se ha detectado ninguna contraindicación absoluta para la práctica del buceo deportivo con escafandra autónoma.

EINSCHRÄNKUNGEN/LIMITATIONS/ RESTRICCIONES/ LIMITATIONS:

NÄCHSTE UNTERSUCHUNG/ NEXT EXAMINATION/ EXAMEN ULTERIEUR/ EXAMEN ULTERIOR:

ORT, DATUM/ PLACE, DATE/ LIEU, DATE/ LUGAR, FECHA

ARZT (UNTERSCHRIFT, STEMPEL)/ PHYSICIAN (SIGNATURE, STAMP)/
MEDECIN (SIGNATURE, TIMBRE, MEDICO (FIRMA, SELLO)